

**AMANDEMEN
PENGUMUMAN TENDER TERBUKA**

No. 004/TTPK/I/2020

Dengan ini diumumkan bahwa akan dilaksanakan Proses Tender Terbuka untuk pekerjaan :

PENGADAAN KAPAL BARU TAHUN 2020 DENGAN UKURAN 17.500 LTDW

Golongan Usaha	: Besar
Bidang Usaha	: Jasa Lainnya
Bidang	: Logam, Kayu Dan Plastik
Sub Bidang	: Pembangunan Kapal Dan Alat Apung Lainnya Serta Sarana Lepas Pantai
Deskripsi Pengadaan	: Pengadaan 2 (dua) unit kapal baru jenis tanker White Product ukuran General Purpose 17,500 LTDW dengan skema Pembelian Langsung (<i>Direct Purchase</i>).

Kami membuka kesempatan kepada Penyedia Barang/Jasa yang memiliki Galangan Kapal di Indonesia, baik tunggal maupun konsorsium, yang berminat mengikuti pengadaan ini yang akan didahului dengan tahapan pendaftaran/registrasi bagi calon peserta pemilihan untuk memenuhi persyaratan kualifikasi umum dan khusus dengan jadwal dan ketentuan sebagai berikut :

1. Jadwal Pemberian Penjelasan Pendaftaran dilaksanakan pada :

Tanggal	: 10 Januari 2020
Waktu	: 08.00 WIB s.d selesai
Tempat	: Ruang Rapat Besar Gd. Baru Lt. 7 Kantor Pertamina Shipping, Jl. Yos Soedarso No. 32-34 Tg. Priok, Jakarta Utara
Persyaratan Pendaftaran Kehadiran	: Mengirimkan email konfirmasi kehadiran paling lambat tanggal 09 Januari 2020 pukul 17.00 WIB melalui email shipping.procurement@pertamina.com

2. Jadwal Pendaftaran dilaksanakan pada :

Tanggal	: 13 Januari 2020 s.d. 22 Januari 2020
Mekanisme	: 1. Mendaftar melalui link e-procurement (https://eproc.pertamina.com) sesuai dengan tanggal diatas (tanpa mengunggah soft file dokumen persyaratan kualifikasi umum & khusus) 2. menyampaikan hard document persyaratan kualifikasi umum & khusus melalui : Sekretariat Tim Tender Kantor Pertamina Logistik Armada Perkapalan Jl. Yos Soedarso Kav. 205, Sunter, Jakarta Utara Pukul 08.00-15.00 WIB

3. Persyaratan Kualifikasi Umum

- 3.1. **Untuk Penyedia Barang/Jasa** dan/atau Perusahaan Galangan Kapal dalam negeri, yang berdomisili di Indonesia, **yang merupakan Penyedia Barang/Jasa Terdaftar di Pertamina (DPT)**
- 3.1.1. Melampirkan *print-out* (asli) Surat Keterangan Teregistrasi ("**SKT**") Pertamina dari *website* e-Procurement Pertamina per tanggal pengumuman atau setelahnya untuk Daftar Penyedia Teregistrasi ("**DPT**").
 - 3.1.2. Bagi perusahaan pendaftar DPT apabila tidak terdaftar di Fungsi Shipping Procurement (E300) agar mengajukan surat permohonan penambahan lokasi kerja di Fungsi Shipping Procurement (E300).
 - 3.1.3. Laporan Keuangan 3 (tiga) tahun terakhir yang sudah diaudit oleh Kantor Akuntan Publik serta ada opini auditor dengan pendapat wajar tanpa pengecualian atau pendapat wajar tanpa pengecualian dengan bahasa penjelasan yang ditambahkan dalam laporan auditor bentuk baku atau pendapat wajar dengan pengecualian. Laporan Keuangan *audited* KAP tahun sebelumnya sudah bisa tersajikan terhitung mulai tanggal 01 April tahun berjalan.
 - 3.1.4. Tidak sedang melakukan pekerjaan pembangunan kapal dengan pemberi kerja **PT Pertamina (Persero)**, kecuali progress pekerjaan / kapal sudah launching yang dibuktikan dengan dokumen "*protocol of launching*". Persyaratan ini dibuktikan dengan surat pernyataan (bermaterai Rp 6.000,-).
 - 3.1.5. Melampirkan surat keterangan lulus assessment Contractor Safety Management System (CSMS) Pertamina dengan kategori minimal HIGH. Bagi peserta yang validitas SKL CSMS-nya habis dalam jangka waktu pengadaan masih berlangsung, wajib dilaksanakan prakualifikasi ulang.

- 3.1.6. Melampirkan Pakta Integritas.
 - 3.1.7. Melampirkan Bukti Pendaftaran dari <https://eproc.pertamina.com>
 - 3.1.8. Bagi Petugas yang mendaftar agar membuat **Surat Kuasa** dari perusahaan bermeterai Rp.6000,- (kecuali Direktur/Wakil Direktur) serta menyampaikan **KTP Pemberi Kuasa** dan **Penerima Kuasa**.
 - 3.1.9. Tidak sedang bersengketa dengan Pertamina atau pihak lainnya yang diperkirakan dapat berdampak pada penyelesaian proyek Pertamina, dibuktikan dengan surat pernyataan. (Form surat pernyataan terlampir)
- 3.2. **Untuk Penyedia Barang/Jasa** dan/atau Perusahaan Galangan Kapal dalam negeri, yang berdomisili di Indonesia, **yang merupakan Penyedia Barang/Jasa Tidak Terdaftar di Pertamina (Non DPT)**
- 3.2.1. Surat Permohonan Registrasi;
 - 3.2.2. Informasi Biodata Penyedia, antara lain alamat lengkap dengan kode posnya, telepon, fax dan e-mail, dan lain-lain;
 - 3.2.3. Surat pernyataan di atas meterai bahwa semua informasi yang disampaikan adalah benar dan apabila ditemukan ketidaksesuaian atas informasi yang disampaikan, akan dikenakan sanksi sesuai ketentuan yang berlaku di Pertamina;
 - 3.2.4. Surat Ijin Tempat Usaha/Surat Keterangan Domisili Perusahaan dari instansi yang berwenang atau Nomor Induk Berusaha (NIB)
 - 3.2.5. Struktur Organisasi Perusahaan;
 - 3.2.6. Tanda Daftar Perusahaan (TDP) atau Nomor Induk Berusaha (NIB);
 - 3.2.7. Surat Izin Usaha Perdagangan (SIUP)/NIB;
 - 3.2.8. Surat Izin Industri dari instansi terkait (untuk Galangan Kapal) dan/atau Surat Izin Usaha Jasa Konstruksi (SIUJK) dengan klasifikasi dan kualifikasi yang sesuai;
 - 3.2.9. Akta Pendirian/Anggaran Dasar perusahaan beserta perubahannya yang telah mendapatkan pengesahan, persetujuan dan/atau penerimaan pemberitahuan dari Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia;
 - 3.2.10. Informasi susunan Pengurus dan data Personal Pengurus;
 - 3.2.11. Kartu Tanda Pengenal Pengurus/Kartu Tanda Penduduk yang masih berlaku (untuk seluruh pengurus aktif yang tercantum dalam akte perusahaan)
 - 3.2.12. Susunan Kepemilikan Modal
 - 3.2.13. Nomor Pendaftaran Wajib Pajak (NPWP)
Untuk peserta dan anggota konsorsium (apabila membentuk konsorsium) dari luar negeri, NPWP yang disampaikan wajib telah dilegalisasi oleh Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia dan/atau Kementerian Luar Negeri negara tempat dokumen tersebut diterbitkan dan perwakilan Republik Indonesia di negara tersebut.

Dalam hal konsorsium, NPWP yang disampaikan adalah milik Lead Konsorsium.

3.2.14. Surat Pengukuhan Pengusaha Kena Pajak (SPPKP)

3.2.15. Referensi Bank dan Nomor Rekening Bank;

3.2.16. Laporan Keuangan.

- i) Dalam hal Pelaku Usaha tidak dapat ditentukan Golongan Usahanya berdasarkan dokumen Ijin Usaha):
 - a) Bagi Penyedia Barang/Jasa dengan Golongan Usaha Menengah dan Besar dipersyaratkan menyampaikan Laporan Keuangan 3 (tiga) tahun terakhir yang sudah diaudit oleh Kantor Akuntan Publik serta ada opini auditor dengan pendapat wajar tanpa pengecualian atau pendapat wajar tanpa pengecualian dengan bahasa penjelasan yang ditambahkan dalam laporan auditor bentuk baku atau pendapat wajar dengan pengecualian. Laporan Keuangan *audited* KAP tahun sebelumnya sudah bisa tersajikan terhitung mulai tanggal 01 April tahun berjalan; atau
 - b) Bagi Penyedia Barang/Jasa dengan Golongan Usaha Kecil, dipersyaratkan melampirkan Laporan Keuangan 3 (tiga) tahun terakhir.
- ii) Khusus untuk peserta tunggal dan leader konsorsium, Laporan Auditor Independen tersebut harus memenuhi persyaratan sebagai berikut:
 - a) KAP dan Akuntan Publik (AP) telah memperoleh izin dari Menteri Keuangan saat Laporan Auditor Independen diterbitkan;
 - b) KAP tidak termasuk dalam Daftar KAP yang Sudah Tidak Aktif saat Laporan Auditor Independen diterbitkan;
 - c) AP tidak termasuk dalam Daftar AP yang Berstatus Cuti saat Laporan Auditor Independen diterbitkan;
 - d) AP tidak termasuk dalam Daftar AP yang Sudah Tidak Aktif saat Laporan Auditor Independen diterbitkan;
 - e) AP tidak termasuk dalam Daftar AP yang Dikenakan Sanksi Pembekuan Izin saat Laporan Auditor Independen diterbitkan.
- iii) Khusus untuk anggota konsorsium yang berasal dari luar negeri, Laporan Keuangan tahun 2018, 2017, dan 2016 harus diaudit oleh KAP yang telah memiliki afiliasi dengan KAP Indonesia.
- iv) Apabila Laporan Keuangan anggota konsorsium yang berasal dari luar negeri tidak diaudit oleh KAP sebagaimana pada poin b) di atas, maka harus menyerahkan laporan rating perusahaan dalam 12 (dua belas) bulan terakhir dengan rating minimal investment grade yang dikeluarkan oleh S&P, Moody's, dan/atau Fitch.

- v) Informasi terkait poin i dan ii tersebut di atas dapat diakses melalui website Sekretariat Jenderal Pusat Pembinaan Profesi Keuangan – Kementerian Keuangan pada link berikut:

<http://pppk.kemenkeu.go.id/in/page/informasi-profesi-akuntansi>

- 3.2.17. Tidak sedang melakukan pekerjaan pembangunan kapal dengan pemberi kerja **PT Pertamina (Persero)**, Kecuali progress pekerjaan / kapal sudah launching yang dibuktikan dengan dokumen "*protocol of launching*". Persyaratan ini dibuktikan dengan surat pernyataan (bermaterai Rp 6.000,-).
- 3.2.18. Dokumen Persyaratan CSMS.
Formulir CSMS dapat didownload melalui link sebagai berikut:
<https://eproc.pertamina.com/ASPX/Link%20Vendor%20Baru/Message.aspx>
- 3.2.19. Melampirkan Pakta Integritas.
- 3.2.20. Melampirkan Bukti Pendaftaran dari <https://eproc.pertamina.com>
- 3.2.21. Bagi Petugas yang mendaftar agar membuat **Surat Kuasa** dari perusahaan bermeterai Rp.6000,- (kecuali Direktur/Wakil Direktur) serta menyampaikan **KTP Pemberi Kuasa dan Penerima Kuasa**.
- 3.2.22. Tidak sedang bersengketa dengan Pertamina atau pihak lainnya yang diperkirakan dapat berdampak pada penyelesaian proyek Pertamina, dibuktikan dengan surat pernyataan. (Form surat pernyataan terlampir)
- 3.3. Khusus untuk Penyedia Barang/Jasa Asing, seluruh dokumen hukum yang diterbitkan oleh pemerintah di negara tempat dokumen tersebut diterbitkan harus dilegalisasi oleh Kementerian Kehakiman dan/atau Kementerian Luar Negeri Negara dimaksud dan perwakilan Republik Indonesia di negara tersebut. Apabila Dokumen tersebut tidak dalam Bahasa Inggris maka wajib dilengkapi dengan terjemahan dari penerjemah tersumpah. Dokumen persyaratan Registrasi bagi Perusahaan Asing minimum sebagai berikut :

No	Document	Description
1	The original document of Application Letter by the CEO of the company.	Contains information of the proposed subfields (including subfields code), company address (including zip code), telephone number <i>fixed-line</i> , facsimile and email address.
2	The original document of Statement Letter.	<i>Printed on company's letter, signed by the CEO of the company.</i>
3	Pact of Integrity	
4	Original Structure	<i>Legalized by the Ministry of Justice and/or the Ministry of Foreign Affairs of the country, and representatives of the Republic of Indonesia in the country.</i>
5	Certificate of Company Registration.	<i>Legalized by the Ministry of Justice and/or the Ministry of Foreign Affairs of the country, and</i>
6	Company Business Licenses.	

7	Certificate of Domicile/ Certificate of Residence.	<i>representatives of the Republic of Indonesia in the country.</i> Bank reference letter (issued and stamped by the bank) indicating the company's account number.	
8	Deed of Company Establishment and its <i>amendments</i> .		
9	Identification Card or Passport for all active members of the company which is mentioned in the deed of the company.		
10	Tax Identification Number of the company.		
11	Tax payment evidence of the previous year.		
12	Other tax documents.		
13	Bank Reference Letter.		
14	Financial Statement for the last 3 years (2016 – 2018)		Audited Financial Statement year 2018, 2017, and 2016 along with auditor's opinion and notes to the financial statements. The Financial Statement issued from overseas must be audited by Public Accounting Firms that have affiliation with Indonesian Public Accounting Firms. Otherwise, then the Financial Statements must be submitted along with company's valuation report in the last 12 (twelve) months with a minimum rating of investment grade issued by S&P, Moody's, and/or Fitch.
15	Certificate of Contractor Safety Management System		
16	Representative permission (if any)		

3.4. Bagi calon peserta pemilihan/Galangan Kapal yang belum memiliki pengalaman dalam membangun kapal tanker atau chemical dengan ukuran minimal sama dengan Pekerjaan ini maka wajib untuk menyertakan perjanjian kemitraan (konsorsium) untuk periode selama jangka waktu Pekerjaan dengan Galangan Kapal atau Project Management atau Perusahaan Lain, baik dalam negeri maupun luar negeri yang dapat dipercaya dan berpengalaman minimal 10 tahun terakhir dalam membangun setidaknya kapal baru jenis tanker atau chemical yang berukuran minimal sama dengan Pekerjaan ini.

3.5. Bagi peserta berbentuk Konsorsium berlaku ketentuan:

3.5.1. Status Pemimpin Konsorsium maupun Anggota Konsorsium yang mendaftar sebagai Calon Peserta Pemilihan/Peserta Pemilihan pada Pengadaan Barang/Jasa dengan metode Tender Terbuka dapat merupakan **Penyedia**

Barang/Jasa Terdaftar di Pertamina (DPT) maupun **Penyedia Barang/Jasa yang Tidak Terdaftar di Pertamina (Non-DPT)**;

- 3.5.2. Pemimpin Konsorsium (Lead Firm) harus berstatus sebagai Perusahaan Galangan Dalam Negeri;
- 3.5.3. Menyampaikan Perjanjian atau Nota Kesepahaman Konsorsium dengan format terlampir yang antara lain memuat hal sebagai berikut :
 - a) Tujuan dibentuknya Konsorsium dan jangka waktu dibentuk Konsorsium;
 - b) Tanggung jawab baik secara bersama dan sendiri-sendiri (*jointly & severally liabilities*);
 - c) Perusahaan yang menjadi Pemimpin Konsorsium (*Lead Firm*) tersebut;
 - d) Struktur dan keanggotaan Konsorsium; dan
 - e) Batasan waktu Konsorsium sekurang-kurangnya setahun setelah Kontrak berakhir.
- 3.5.4. Apabila terdapat anggota konsorsium yang merupakan Perusahaan Asing, maka Perjanjian atau Nota Kesepahaman Konsorsium dibuat dalam 2 (dua) bahasa, yaitu bahasa Indonesia dan bahasa Inggris, yang masing-masing memiliki bobot penafsiran yang sama. Apabila terdapat perbedaan penafsiran atas Perjanjian dimaksud, maka yang digunakan sebagai rujukan adalah bahasa Indonesia.
- 3.5.5. Ketentuan kelulusan Konsorsium:
 - a) Konsorsium dinyatakan memenuhi persyaratan apabila Pemimpin Konsorsium dan minimal 1 (satu) Anggota Konsorsium memenuhi persyaratan kualifikasi umum dan khusus.
 - b) Dalam hal Konsorsium tersebut telah dinyatakan lulus, maka Konsorsium tersebut dilarang menambahkan/merubah/mengganti anggota konsorsium dan substansi Perjanjian atau Nota Kesepahaman Konsorsium.
 - c) Apabila terdapat perubahan keanggotaan Konsorsium dan substansi Perjanjian atau Nota Kesepahaman Konsorsium setelah pengumuman prakualifikasi, maka kelulusan calon peserta tender dibatalkan.

4. Persyaratan Kualifikasi Khusus

- 4.1. Galangan Kapal yang mempunyai kapasitas dan fasilitas (sekurang-kurangnya memiliki building berth, slipway dan jetty dalam satu area galangan yang sama dimana kapal akan dibangun) yang cukup untuk membangun Proyek kapal 17,500 LTDW, dibuktikan dengan:
 - 4.1.1. Surat Pernyataan Kepemilikan Fasilitas (peralatan, bengkel kerja, tenaga kerja, building berth, slipway dan jetty) bermaterai Rp 6.000,-;
 - 4.1.2. Daftar Proyek yang sedang dan akan dikerjakan serta milestone proyek.

- 4.2. Bagi peserta tunggal atau salah satu anggota konsorsium (apabila membentuk Konsorsium) yang terkait dengan pekerjaan teknis (Galangan Kapal dan/atau Project Management) wajib mempunyai pengalaman minimal 10 (sepuluh) tahun terakhir dalam menyelesaikan pembangunan kapal baru jenis tanker atau chemical, setidaknya dengan ukuran yang sama dengan Pekerjaan ini, terhitung mulai tanggal 10 Januari 2010 sampai dengan 09 Januari 2020 yang dibuktikan dengan daftar pengalaman kerja yang memuat informasi minimal judul pekerjaan, pemberi kerja, tipe kapal, nilai pekerjaan, tanggal penyelesaian pekerjaan (yang dibuktikan dengan Berita Acara Serah Terima Pekerjaan), copy PO/kontrak (halaman yg mewakili penandatanganan para pihak);
- 4.3. Memiliki kondisi keuangan yang sesuai dengan kriteria Pertamina yaitu:
- 4.3.1. Pembayaran pajak tahun terakhir berupa Surat Pemberitahuan (SPT) PPh Badan tahun 2018 beserta Surat Setoran Pajak (SSP) PPh Pasal 29;
- 4.3.2. Laporan bulanan pajak.
Copy laporan bulanan (SPT Masa) PPh pasal 25 atau pasal 21/23 atau PPN sekurang-kurangnya 3 bulan terakhir (Bulan September, Oktober, dan Nopember Tahun 2019) untuk Wajib Pajak Dalam Negeri/BUT (Badan Usaha Tetap);
- 4.4. Pendanaan minimum :
- Penyedia Barang/Jasa mempunyai pendanaan minimum Rp 75.000.000.000,- (tujuh puluh lima miliar rupiah) atau ekivalen Rupiah (menggunakan kurs tanggal terakhir bulan sesuai transaksi) dapat berupa:
- 4.4.1. Rata-rata saldo akhir bulan rekening Giro dan/atau Tabungan dalam 3 bulan terakhir, atau
- 4.4.2. Legalisir copy deposito yang masih aktif dengan tanggal penempatan deposito sebelum tanggal 10 Januari 2020. Legalisir deposito tersebut dibubuhi paraf pihak bank dan disertai tanggal. Tanggal legalisir adalah setelah tanggal 10 Januari 2020, atau
- 4.4.3. Memiliki Fasilitas Pinjaman (Credit Line) Modal Usaha yang dibuktikan dengan:
- a) Surat/Perjanjian Kredit (bukan merupakan Surat Dukungan Bank) dari Bank Umum Nasional yang masih berlaku dan dapat dipergunakan untuk membiayai pelaksanaan proyek, minimal memuat:
- Halaman Cover,
 - Nominal Pinjaman,
 - Masa Berlaku Pinjaman, dan
 - Halaman Penandatanganan
- b) Surat Keterangan Bank yang menyatakan Sisa Kelonggaran Tarik Kredit posisi sebelum tanggal Dokumen Persyaratan Prakualifikasi atau rekening koran credit line.

4.5.4. Dapat mempergunakan skema pendanaan kombinasi dari butir 4.5.1, 4.5.2, dan 4.5.3 diatas. Apabila dalam mata uang selain Rupiah, maka ekivalen Rupiah menggunakan kurs tanggal terakhir bulan sesuai transaksi.

Apabila Peserta berbentuk Konsorsium, maka nilai pendanaan dapat berupa penggabungan antara anggota Konsorsium.

4.5. Sisa Kemampuan Keuangan (SKK)

Melampirkan Asli Surat Keterangan Sisa Kemampuan Keuangan (SKK) sesuai format terlampir minimal 30% dari total kekayaan bersih sesuai laporan keuangan audited tahun terakhir (Tahun 2018) dan nilai proyek yang sedang dilaksanakan sesuai template terlampir.

Jika memperhitungkan nilai persentase sisa proyek maka agar dibuktikan dengan Berita Acara Progress Pekerjaan. Bila tidak dibuktikan dengan Berita Acara Progress Pekerjaan, maka akan diperhitungkan nilai pekerjaan 100%.

4.6. Penilaian Tingkat Kesehatan Keuangan

Melampirkan Asli Form Data Laporan Keuangan sesuai template terlampir. Peserta juga diwajibkan mengirimkan dokumen ini dalam bentuk file excel dan dikirimkan ke email tim tender: kapal.baru@pertamina.com sebelum batas waktu penutupan registrasi.

Kategori penilaian tingkat kesehatan keuangan adalah sebagai berikut :

1. SEHAT : $x \geq 60$
2. KURANG SEHAT : $40 \leq x < 60$
3. TIDAK SEHAT : $x < 40$

Peserta yang lolos kualifikasi khusus adalah peserta dengan kategori SEHAT (skor ≥ 60).

Dalam hal calon peserta penyedia barang/jasa berbentuk konsorsium, maka masing-masing anggota konsorsium wajib menyampaikan laporan keuangannya. Setiap anggota konsorsium dinilai menggunakan laporan keuangannya masing-masing. Lalu skor masing-masing dijumlah dan dibagi rata.

Aspek Kuantitatif:

Kriteria	Skor
Likuiditas	
<i>Current Ratio</i>	9
<i>Cash Ratio</i>	8
Profitabilitas	
<i>Return on Equity</i>	15
<i>Return on Investment</i>	10
<i>Total Asset Turnover</i>	4,5
<i>Total Modal Sendiri terhadap Total Aset</i>	8
<i>Profit Growth</i>	5
Aktivitas	
<i>Collection Period</i>	4,25
Solvabilitas	
<i>Debt to Equity Ratio</i>	6,25
<i>Net Liability Coverage Ratio</i>	6,5
Trend	8,5
Total	85

Aspek Kualitatif:

Opini Audit	KAP Big Four	KAP lokal dari Indonesia	KAP dari Luar Indonesia
<i>Unqualified</i>	15	12	10
<i>Unqualified with Explanatory Language</i>	13	10	8
<i>Qualified</i>	9	6	4

Catatan :

1. Pendaftaran wajib melalui website <https://eproc.pertamina.com>
2. Perusahaan satu payung berlaku ketentuan sbb :
 - a. Tidak termasuk dalam kelompok perusahaan yang kepemilikan modalnya mayoritas dimiliki oleh orang/pemilik yang sama untuk mengikuti suatu proses pengadaan yang sama.
 - b. Tidak memiliki afiliasi yaitu hubungan antara 2 (dua) atau lebih perusahaan dimana terdapat 1 (satu) atau lebih dari pemegang saham mayoritas/pemilik modal mayoritas, anggota Direksi atau Komisaris yang sama untuk mengikuti satu proses pengadaan yang sama.
3. Bagi perusahaan pendaftar (DPT dan Non DPT) apabila dokumen pendaftaran tidak memenuhi persyaratan Kualifikasi Umum dan Khusus maka tidak dapat diundang untuk mengikuti tahapan proses pelelangan selanjutnya.
4. Apabila ada pertentangan di dalam dokumen ini maka Pertamina yang akan menentukan ketentuan mana yang berlaku.
5. Pengumuman dapat juga dibaca di Web Site **pertamina.com**.

Informasi lebih lanjut dapat menghubungi :

Tim Tender Pengadaan Kapal Baru
Telp. : +62.21 6507483 ext. 8726/8721
Email: kapal.baru@pertamina.com

SURAT PERNYATAAN

Kepada Yth :
Tim Tender Pengadaan Kapal
PT PERTAMINA (PERSERO)

Dengan hormat,
Sehubungan dengan keikutsertaan kami, PT _____ ("Perusahaan") yang beralamat di _____, dalam proses Pemilihan Penyedia untuk Pekerjaan _____ dengan nomor Pemilihan _____, dengan ini kami menyatakan hal-hal sebagaimana diuraikan berikut :

1. Bersedia untuk mematuhi ketentuan dalam Pedoman Tata Kerja, Petunjuk Pelaksanaan Pemilihan, serta peraturan perundang-undangan yang berlaku;
2. Tidak dalam pengawasan pengadilan, tidak dinyatakan pailit berdasarkan putusan pengadilan yang berkekuatan hukum tetap atau kegiatan usahanya tidak sedang dihentikan;
3. Pimpinan tertinggi atau pejabat/pekerja perusahaan yang memiliki kewenangan untuk mewakili perusahaan dalam proses Pengadaan Barang/Jasa menurut akta pendirian perusahaan dan perubahannya tidak sedang menjalani sanksi pidana;
4. Direksi yang berwenang menandatangani Kontrak atau kuasanya belum pernah dihukum berdasarkan keputusan pengadilan atas tindakan yang berkaitan dengan kondite profesional Perusahaan atau professional perorangan untuk bidang Pengadaan Barang/Jasa;
5. Tidak sedang dalam proses berperkara di peradilan atau bermediasi di arbitrase dengan Pertamina / Anak Perusahaan / Perusahaan Terafiliasi Pertamina baik sebagai tergugat maupun sebagai penggugat;
6. Bahwa dokumen yang disampaikan dalam proses Pemilihan Penyedia yang sedang diikuti adalah benar, dan apabila ditemukan penipuan/pemalsuan atas informasi yang disampaikan, bersedia dinyatakan tidak lulus dari proses Pemilihan dan dikenakan sanksi kategori hitam;
7. Semua informasi yang disampaikan dalam proses kualifikasi adalah benar, dan apabila ditemukan penipuan/pemalsuan atas informasi yang disampaikan, bersedia dinyatakan tidak lulus dari proses Pemilihan dan dikenakan sanksi kategori hitam;
8. Tidak termasuk dalam kelompok Penyedia Barang/Jasa yang terkena sanksi kategori merah dan/atau sanksi kategori hitam di Lingkungan PT. PERTAMINA (PERSERO) atau Anak perusahaan/Perusahaan Afiliasi Pertamina;
9. Tidak memiliki Hubungan Istimewa dengan Calon Peserta/Peserta dalam proses Pemilihan Penyedia yang sama;
10. Bersedia untuk dilakukan pemeriksaan kepatuhan terhadap Undang- Undang Tindak Pidana Korupsi, *Foreign Corrupt Practices Act* (FCPA), dan/atau *Anti-Bribery and Corruption* (ABC) oleh auditor independen yang ditunjuk oleh Pertamina dan/atau Auditor Eksternal dan Internal Pertamina, berdasarkan data *hardcopy* dan data digital;
11. Tidak akan melakukan praktek-praktek monopoli dan persaingan tidak sehat, menggunakan barang-barang ilegal dan melanggar etika bisnis.

Demikian pernyataan ini kami buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya guna memenuhi salah satu syarat dalam proses pengadaan barang/jasa untuk pekerjaan tersebut di atas.

Hormat Kami,
Tempat, , tahun

- TTD di atas Materai Rp. 6000,-
- Cap perusahaan

[_____ Nama _____]
Jabatan : _____

**(Company Letterhead)
Statement Letter**

ENGLISH

To:
New Ship Tender Team
PT PERTAMINA (PERSERO)

Regarding with our participation, PT _____ ("Company") which is located at _____, in tender process _____ number _____, we hereby state the matters as described below:

1. Willing to obey the provisions in the Work Procedure Guidelines, Election Implementation Guidelines, and applicable laws and regulations;
2. Not under court supervision, bankruptcy is not declared based on a court decision that has permanent legal force or its business activities are not being terminated
3. The highest leadership or official / employee of the company who has the authority to represent the company in the process of Procurement of Goods / Services according to the deed of establishment of the company and the amendment is not undergoing criminal sanctions.
4. The Board of Directors authorized to sign the contract or their attorney has never been convicted based on a court decision for actions related to the Company's professional condition or individual professionals for the field of Procurement of Goods / Services;
5. Not undergoing litigation in court or mediating in arbitration with Pertamina / Pertamina Subsidiaries / Pertamina Affiliated Companies / both as defendants and as plaintiffs;
6. That the documents submitted in the Provider Selection process that are being followed are true, and if fraud / falsification of the information submitted is found, is willing to be declared not passed the Election process and subject to black category sanctions.
7. All information submitted in the qualification process is true, and if found fraud / falsification of the information submitted, is willing to be declared not passed the Election process and subject to black category sanctions
8. Not included in the group of Goods / Services Providers who are subject to sanctions in the red category and / or black category sanctions in the Company Environment (PT. PERTAMINA (PERSERO) or PT INALUM (PERSERO)) or Subsidiaries / Affiliated Companies;
9. Not having a Special Relationship with Prospective Participants / Participants in the same Provider Selection process;
10. Willing to carry out compliance checks on the Corruption Acts, Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), and / or Anti-Bribery and Corruption (ABC) by independent auditors appointed by Pertamina and / or Pertamina's External and Internal Auditors, based on hardcopy data and digital data;
11. Will not conduct monopolistic practices and unfair competition, use illegal goods and violate business ethics.

Thus we make this statement to be used properly to meet one of the requirements in the process of procurement of goods / services for the work mentioned above.

.....2020

Stamp Rp.6000,-and / Company Stamp

Full Name of the sign
Position

SURAT PERNYATAAN PIMPINAN PENYEDIA

Bertindak sebagai Pimpinan Penyedia yang terlibat dalam proses pengadaan barang/jasa untuk pekerjaan....., yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama :
No. Identitas :
Jabatan :

Dengan ini menyatakan dengan sebenarnya, bahwa :

1. Saya dan manajemen PT _____ tidak dalam pengawasan pengadilan, tidak pailit, dan kegiatan usahanya tidak sedang dihentikan
2. Saya berikut pengurus badan usaha tidak sedang dikenakan sanksi daftar hitam;
3. Saya yang bertindak untuk dan atas nama badan usaha tidak sedang dalam menjalani sanksi pidana;
4. Pimpinan dan pengurus badan usaha bukan sebagai pegawai Pertamina;
5. Data kualifikasi yang diisikan dan dokumen penawaran yang disampaikan benar, dan jika dikemudian hari ditemukan bahwa data/dokumen yang disampaikan tidak benar dan ada pemalsuan maka direktur utama/pimpinan perusahaan/pimpinan koperasi, atau kepala cabang, dari seluruh anggota konsorsium/kerja sama operasi/kemitraan/bentuk kerjasama lain bersedia dikenakan sanksi sesuai ketentuan Pertamina, gugatan secara perdata, dan/atau pelaporan secara pidana kepada pihak berwenang sesuai dengan ketentuan peraturan perundang undangan.

Demikian, pernyataan ini kami sampaikan dengan sebenar-benarnya, tanpa menyembunyikan fakta dan hal material apapun, dan dengan demikian kami akan bertanggung jawab sepenuhnya atas kebenaran dari hal-hal yang kami nyatakan disini, demikian pula akan bersedia bertanggungjawab baik secara perdata maupun pidana, apabila laporan dan pernyataan ini tidak sesuai dengan keadaan sebenarnya.

Demikian pernyataan ini kami buat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

(Tempat, tanggal-bulan-tahun)
Yang bersangkutan,

(.....)

STATEMENT OF SUPPLIER'S BOARD OF DIRECTOR

Acting as a Supplier's Board of Director involved in the process of procurement of goods / services for work, the undersigned :

Name:
No. Identity:
Position:

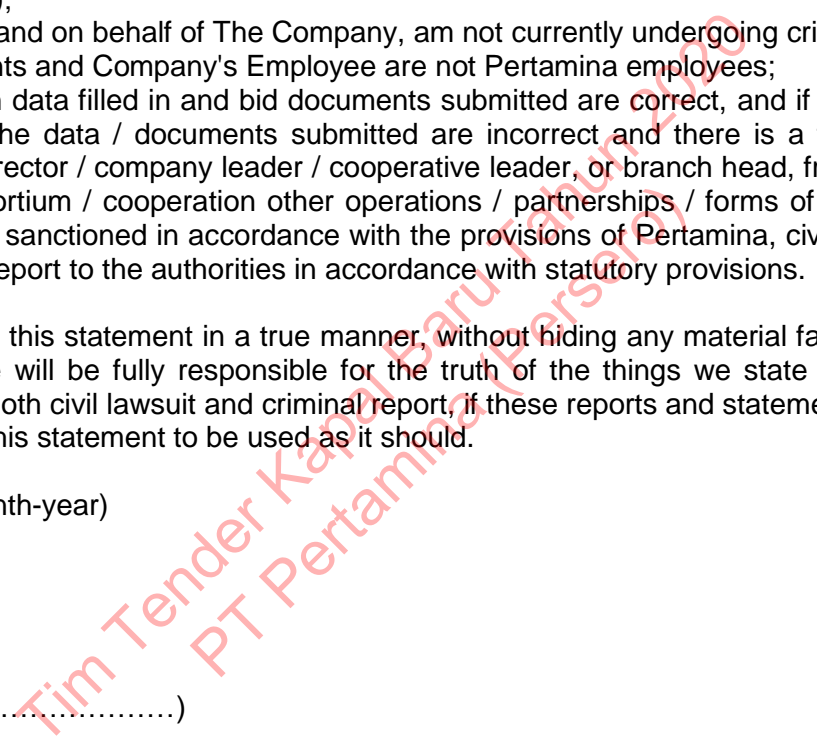
Hereby state in fact, that:

1. I and PT _____ managements are not under court supervision, are not bankrupt, and business activities are not being terminated.
2. I, along with the management of the Company, are not being blacklisted by PT PERTAMINA (PERSERO);
3. I, acting for and on behalf of The Company, am not currently undergoing criminal sanctions;
4. Managements and Company's Employee are not Pertamina employees;
5. Qualification data filled in and bid documents submitted are correct, and if in the future it is found that the data / documents submitted are incorrect and there is a forgery then the president director / company leader / cooperative leader, or branch head, from all members of the consortium / cooperation other operations / partnerships / forms of cooperation are willing to be sanctioned in accordance with the provisions of Pertamina, civil lawsuits, and / or criminal report to the authorities in accordance with statutory provisions.

Thus, we submit this statement in a true manner, without hiding any material facts and matters, and as such we will be fully responsible for the truth of the things we state here, and to be responsible for both civil lawsuit and criminal report, if these reports and statements are not true. Thus we make this statement to be used as it should.

(Place, date-month-year)
Concerned,

(.....)



Kepada Yth :

Panitia Sertifikasi Penyedia Barang/Jasa
PT PERTAMINA (PERSERO)

Dengan hormat,

Sehubungan dengan permohonan kami, PT/CV _____ ("Perusahaan") yang beralamat di _____, untuk menjadi Penyedia Barang/Jasa di PT PERTAMINA (PERSERO), dengan ini kami menyatakan hal-hal sebagaimana diuraikan berikut :

1. Bahwa semua informasi yang kami sampaikan adalah benar, sehingga apabila dikemudian hari ditemukan adanya ketidaksesuaian atas informasi dimaksud, maka Perusahaan bersedia menerima sanksi administratif sesuai ketentuan yang berlaku di PT PERTAMINA (PERSERO), termasuk pembatalan Surat Keterangan Terdaftar (SKT).
2. Bahwa dengan dimasukkannya Perusahaan sebagai Penyedia Barang/Jasa terdaftar di PT PERTAMINA (PERSERO) dengan penerbitan Surat Keterangan Terdaftar (SKT), kami bersedia mematuhi ketentuan yang berlaku di PT PERTAMINA (PERSERO) termasuk tetapi tidak terbatas pada :
 - a. Ketentuan tentang pelaksanaan pengadaan barang/jasa;
 - b. Ketentuan tentang pemberian sanksi/skorsing bagi penyedia barang/jasa;
 - c. Ketentuan lainnya yang berkaitan dengan proses pengadaan barang/jasa.
3. Bahwa Perusahaan dan Karyawan Perusahaan tidak memiliki benturan kepentingan dengan PT PERTAMINA (PERSERO) yang membuat Perusahaan menjadi tidak patut untuk bertindak selaku Penyedia Barang/Jasa PT PERTAMINA (PERSERO), termasuk :
 - a. Kepentingan ekonomi secara langsung, hubungan asosiasi atau hubungan lainnya (baik pribadi ataupun keluarga) dengan Perusahaan Patungan PT PERTAMINA (PERSERO) atau Karyawan atau Direksi atau Komisaris atau pemegang saham pengendali atau penjamin Perusahaan Patungan dimaksud, atau kepentingan ekonomi tidak langsung yang bersifat material terhadap Perusahaan Patungan dimaksud.
 - b. Selama berlangsungnya proses sertifikasi dan sesudahnya tidak akan melakukan tindakan secara sengaja atau tidak sengaja, termasuk tetapi tidak terbatas pada menerima pekerjaan dari pihak manapun secara langsung atau tidak langsung, yang mempunyai atau mengakibatkan timbulnya benturan kepentingan antara Perusahaan dengan PT PERTAMINA (PERSERO) atau Perusahaan Patungan dimaksud.

Demikian pernyataan ini kami buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya guna memenuhi salah satu syarat dalam proses Sertifikasi di PT PERTAMINA (PERSERO).

Hormat Kami,

[Tempat], [hari-bulan-tahun]

- TTD diatas Materai Rp. 6000,-
- Cap perusahaan

[_____ Nama _____]

Jabatan : _____

INTEGRITY PACT

ENGLISH

To :
Procurement Certification Committee
PT PERTAMINA (PERSERO)

Sincerely,

Regarding on our request, PT/CV _____ ("Company") which is located at _____, to become a provider of goods / services in PT PERTAMINA (PERSERO), along with this integrity pack we declare matters as described below:

1. All information that we state is true, so if in the future any information discrepancies are found, the Company is willing to accept administrative sanctions in accordance with the provisions in force at PT Pertamina (Persero), including the cancellation of Registered Certificate (Surat Keterangan Terdaftar)
2. The registration of our Company as a provider of goods / services listed on PT Pertamina (Persero) by issuing Registered Certificate (Surat Keterangan Terdaftar), we are willing to comply with regulatory requirements in PT Pertamina (Persero), including but not limited to :
 - a. Regulations regarding the implementation of goods / services procurement;
 - b. Regulations on sanctions implementation for goods / services providers;
 - c. Other Regulations relating to the goods / services procurement process.
3. Company and Company Employees does not have a conflict of interest with PT PERTAMINA (PERSRO), which makes the Company inappropriate to act as PT. Pertamina (Persero) goods / services provider, including :
 - a. The direct economic interests, associations relation or other relationships (both personal and family) with PT PERTAMINA (PERSERO) or Employees or Directors or Commissioner or Controlling Shareholders or the Joint Venture Company guarantor, or indirect economic interest that is material to the Joint Venture Company.
 - b. During the certification process and thereafter will not act intentionally or unintentionally, including but not limited to accept job from any party directly or indirectly, that have or resulted in the emergence of conflict of interest between the Company and PT. Pertamina (Persero) or Joint Venture Company.

This statement was made to be used properly in order to meet one of the requirements in the PT PERTAMINA (PERSERO) Certification process.

Best regards,
[Place], [day-month-year]

-Sign on Rp. 6000,- Stamp
Company Stamp

[_____Name_____]

Position : _____

Lampiran
Template Form Sisa Kemampuan Keuangan

A. CARA PERHITUNGAN SISA KEMAMPUAN KEUANGAN

Rumusan perhitungan KK dan SKK adalah sebagai berikut:

$$\begin{aligned} K K &= fp. MK \\ &= fp. (fl. KB) \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} KK &= \dots\dots\dots \times (\dots\dots\dots \times Rp / USD\dots\dots\dots) \\ &= Rp / USD \dots\dots\dots \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} SKK &= KK - \Sigma \text{ nilai paket pekerjaan/proyek yang sedang dikerjakan (berdasarkan surat pernyataan terlampir)} \\ &= Rp / USD \dots\dots\dots - Rp/USD \dots\dots\dots \\ &= Rp / USD \dots\dots\dots \end{aligned}$$

Keterangan :

fp = faktor perputaran modal :
fp untuk UK = 5
fp untuk BUK = 7
fp untuk Asing = 8

MK = Modal Kerja (hasil perhitungan dari : fl.KB)

fl = faktor likuiditas
fl untuk UK = 0.3
fl untuk BUK = 0.6
fl untuk ASING = 0.8

KB = Kekayaan Bersih / total ekuitas yang dilihat dari Laporan keuangan tahun terakhir

Tim Tender Kapal Baru Tahun 2020
PT Pertamina (Persero)

Lampiran

B. FORM PERHITUNGAN SISA KEMAMPUAN KEUANGAN

Daftar proyek yang sedang dilaksanakan saat ini:

No.	Pekerjaan	Pemilik Proyek	Nilai Kontrak	Nilai <i>Progress</i> Proyek	Nilai Sisa
<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f = d - e</i>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
Total Nilai Pekerjaan yang sedang dilaksanakan					

MK = 0,6 x KB (Kekayaan bersih sesuai Laporan Keuangan perusahaan)

MK = 0,6 x

MK =

KK = 7 x MK

KK = 7 x

KK =

SKK = KK - jumlah total nilai paket pekerjaan/proyek yang sedang dilaksanakan

SKK = KK -

SKK =

Demikian perhitungan kemampuan perusahaan kami sampaikan dengan sebenarnya, Kami bersedia tidak diikutsertakan dalam pelelangan jika data yang kami sampaikan tidak benar.

Lampiran

PT

Materai Rp. 6000,-

Direktur

Tim Tender Kapal Baru Tahun 2020
PT Pertamina (Persero)

Lampiran

PERJANJIAN KONSORSIUM

Perjanjian Konsorsium (“**PERJANJIAN**”) ini ditandatangani pada hari ini [.....] tanggal [.....] bulan [.....] tahun [.....] (.....-.....-20.....), antara:

- I. **PT.** [.....], suatu perusahaan yang didirikan berdasarkan hukum [.....], berkedudukan dan berkantor pusat di [.....], dalam hal ini diwakili oleh [.....] selaku [.....] berdasarkan [.....], selanjutnya dalam **PERJANJIAN** ini disebut [**I**]; dan
- II. **PT** [.....], suatu perusahaan yang didirikan berdasarkan hukum [.....], berkedudukan dan berkantor pusat di [.....], dalam hal ini diwakili oleh [.....] selaku [.....], selanjutnya dalam **PERJANJIAN** ini disebut [**II**].
- III. **PT** [.....], [*dapat ditambah dengan perusahaan lain apabila Konsorsium terdiri atas lebih dari 2 (dua) perusahaan*].

Selanjutnya, [**I**] dan [**II**] secara sendiri-sendiri disebut “**PIHAK**” dan secara bersama-sama disebut “**PARA PIHAK**”.

Bahwa **PARA PIHAK** berhak secara hukum bertindak untuk dan atas nama masing-masing **PIHAK** sehubungan dengan Pengadaan 2 (Dua) Unit 17,500 LTDW White Product Oil Tanker (selanjutnya disebut “**PROYEK**”) dan dengan ini **PARA PIHAK** sepakat untuk mengikatkan diri dalam **PERJANJIAN** ini, dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Bahwa **PARA PIHAK** membentuk Konsorsium sehubungan dengan proses tender terbuka dan pelaksanaan **PROYEK** dengan tunduk pada segala ketentuan yang ditetapkan oleh PT Pertamina (Persero) sebagai pemberi kerja;
2. Bahwa **PARA PIHAK** telah menentukan [**I/II**] sebagai mitra utama (*leader*) dari Konsorsium ini;
3. Bahwa **PARA PIHAK** telah memberikan kuasa kepada [*Sebutkan nama orang yang diberikan kuasa untuk mewakili Konsorsium*] untuk bertindak atas nama Konsorsium sebagai Peserta Prakuualifikasi **PROYEK**;
4. Bahwa Konsorsium dibentuk untuk tujuan mengikuti proses tender terbuka dan melaksanakan **PROYEK** dengan tunduk pada segala ketentuan yang ditetapkan oleh PT Pertamina (Persero);
5. Bahwa **PARA PIHAK** dalam Konsorsium bertanggung jawab secara tanggung bersama-sama dan sendiri-sendiri (*jointly and severally liabilities*) kepada PT Pertamina (Persero) selama proses tender terbuka dan pelaksanaan **PROYEK**;

CONSORTIUM AGREEMENT

This Consortium Agreement (“**AGREEMENT**”), signed and dated [.....], between:

- I. [**Legal Entity**], a company incorporated under the Law of [.....], domiciled at and having its Head Office at [.....], in this case represented by [.....] as [.....] based on [.....], hereinafter in this **AGREEMENT** referred to as [**I**]; and
- II. [**Legal Entity**], a company incorporated under the Law of [.....], domiciled at and having its Head Office at [.....], in this case represented by [.....] as [.....] based on [.....], hereinafter in this **AGREEMENT** referred to as [**II**];
- III. [.....], [*it may added by another company if the Consortium is consist of more than 2 (two) company*].

Furthermore, [**I**] and [**II**] are referred to individually as a “**PARTY**” and collectively as the “**PARTIES**”.

The **PARTIES** legally entitled to act for and on behalf of each **PARTY** related to the Procurement of 2 (Two) Unit 17,500 LTDW White Product Oil Tanker (furthermore as the “**PROJECT**”) and the **PARTIES** hereinafter agree to commit in this **AGREEMENT**, with term as follows:

1. The **PARTIES** establish a Consortium related to the *open tender* process and the performance of **PROJECT** subject to all regulation as stated by PT Pertamina (Persero) as the employer;
2. The **PARTIES** has appointed [**I/II**] to act as a lead firm (*leader*) of this Consortium;
3. The **PARTIES** have given its authority to [*insert the name of the authorized*] to act for and on behalf the Consortium as a Prequalification Participant of the **PROJECT**;
4. The Consortium is established for the purpose to participate in the open tender process and perform **PROJECT** subject to all regulation as stated by PT Pertamina (Persero);
5. The **PARTIES** in the Consortium should be jointly and severally responsible (*jointly and severally liabilities*) to PT Pertamina (Persero) during the open tender process and the performance of the **PROJECT**;

Lampiran

6. Bahwa **PARA PIHAK** tidak akan membubarkan diri dari Konsorsium, tidak dapat mengubah anggota Konsorsium, dan tidak dapat mengubah komposisi dalam Konsorsium selama mengikuti proses tender terbuka dan melaksanakan **PROYEK**;
 7. Apabila terjadi perubahan anggota Konsorsium dan komposisi dalam Konsorsium, maka atas perubahan komposisi tersebut tidak akan dengan cara apapun meniadakan atau membatasi tanggung jawab dari anggota yang keluar dan Konsorsium terhadap PT Pertamina (Persero);
 8. Apabila PT Pertamina (Persero) menyatakan bahwa Konsorsium telah dinyatakan lulus dalam proses prakualifikasi, maka **PARA PIHAK** akan membuat Perjanjian Konsorsium dalam bentuk Akta Notariil dengan isi mencakup hal-hal sebagaimana diatur dalam **PERJANJIAN** ini, hal-hal lain sepanjang tidak bertentangan dengan hal-hal sebagaimana diatur dalam **PERJANJIAN** ini, dan menyerahkan Perjanjian Konsorsium dalam bentuk Akta Notariil tersebut kepada PT Pertamina (Persero);
 9. Apabila Konsorsium tidak dapat memenuhi ketentuan **PERJANJIAN** ini, maka Konsorsium akan dinyatakan gugur sebagai peserta tender terbuka **PROYEK**;
 10. Komposisi **PARA PIHAK** dan pembagian tanggung jawab dan wewenang masing-masing **PIHAK** dalam Konsorsium adalah sebagai berikut:
 - a.
 - b.
 - c. *Silahkan diisi sesuai dengan pembagian tanggung jawab*
 11. Konsorsium dibentuk untuk jangka waktu mulai sejak tanggal sampai dengan 1 (satu) tahun setelah Konsorsium menyelesaikan seluruh kewajibannya berdasarkan Kontrak **PROYEK**, termasuk penyelesaian masa pemeliharaan dan masa garansi yang dipersyaratkan dalam Kontrak **PROYEK**;
 12. **PERJANJIAN** ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris, jika terjadi perbedaan arti atau penafsiran antara teks bahasa Indonesia dan teks bahasa Inggris maka yang berlaku adalah teks atau penafsiran bahasa Indonesia.
6. The **PARTIES** should not dissolve themselves from its Consortium, could not change the member of the Consortium, and could not change the composition of the Consortium during the open tender process and the performance of the **PROJECT**;
 7. If the Consortium modify the member and the composition of the Consortium, the change in the composition will not in any way exclude or limit the liability of members who came out and the Consortium towards PT Pertamina (Persero);
 8. In the event PT Pertamina (Persero) announce that the Consortium has passed the prequalification process, the **PARTIES** will enter into a Consortium Agreement in the form of Notarial Deed with content included the matters as stipulated in this **AGREEMENT**, other matters to the extent that it shall be no dispute with the matters as stipulated in this **AGREEMENT**, and submit the Consortium Agreement in the form of Notarial Deed to PT Pertamina (Persero);
 9. In the event Consortium fail to fulfill the requirement in this **AGREEMENT**, the Consortium will be disqualified as the open tender participant in the **PROJECT**;
 10. The composition of the **PARTIES** and the split of responsibility and authority of each **PARTY** in the Consortium are as follow:
 - a.
 - b.
 - c. (insert based on split responsibility)
 11. Consortium is made for a period started on until 1 (one) year after the Consortium has finished all its obligations based on the Contract of the **PROJECT**; including completion of the maintenance period and guarantee period required in the Contract of the **PROJECT**;
 12. This **AGREEMENT** is executed in the Indonesian and English languages, in the event of any difference of the meaning or interpretation between the Indonesian language text and the English language text, the Indonesian language text or interpretation thereof shall prevail.

PERJANJIAN ini dibuat dalam rangkap ... (...), masing-masing mempunyai kekuatan hukum yang sama, dan ditandatangani di atas meterai cukup oleh **PARA PIHAK**.

This **AGREEMENT** is executed in ... (...) copies, each having the same legal force, duly stamped and signed by the **PARTIES**.

Lampiran
Nama dan Tandatangan
(*Name and signature*)

Nama dan Tandatangan
(*Name and signature*)

Jabatan
(Position)

Jabatan
(Position)

Tim Tender Kapal Baru Tahun 2020
PT Pertamina (Persero)